

**МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ  
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**

«Рязанский государственный университет имени С.А. Есенина»



УТВЕРЖДАЮ

Ректор

А.И. Минаев

«31» августа 2018

**Основная профессиональная образовательная программа  
высшего образования**

Направление подготовки

45.03.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

Перевод и переводоведение  
(китайский язык и английский язык)

Квалификация

**Бакалавр**

Программа прикладного бакалавриата

Форма обучения

Очная

Рязань 2018

Основная профессиональная образовательная программа одобрена Ученым советом университета «30» августа 2018 г. протокол №1.

**Разработчики:**

**Руководитель ОПОП ВО,**

Профессор кафедры восточных языков и методики их преподавания канд. филол. наук, доцент

И.М. Шеина

**Согласовано:**

Директор института иностранных языков,  
канд.пед.наук, доцент

Е.Л. Марьяновская

Рецензент

начальник отдела международных и внешнеэкономических связей управления внешнеэкономической деятельности и развития экспорта Министерства промышленности и экономического развития Рязанской области, действительный государственный советник 1 класса



С.С. Бунин

Рецензент

Начальник управления делами аппарата  
Администрации города Рязани



Н.Н. Штевина

## СОДЕРЖАНИЕ

### **1. Общие положения**

1.1. Основная профессиональная образовательная программа высшего образования (ОПОП ВО) бакалавриата, реализуемая университетом по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык).

1.2. Нормативные документы для разработки ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык).

1.3. Общая характеристика вузовской основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ВО) (бакалавриат).

1.4 Требования к абитуриенту.

### **2. Характеристика профессиональной деятельности выпускника ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык).**

2.1. Область профессиональной деятельности выпускника.

2.2. Объекты профессиональной деятельности выпускника.

2.3. Виды профессиональной деятельности выпускника.

2.4. Задачи профессиональной деятельности выпускника.

2.5. Квалификация, присваиваемая выпускникам.

### **3. Планируемые результаты освоения выпускника ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык).**

### **4. Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса при реализации ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык).**

4.1. Календарный учебный график.

4.2. Учебный план подготовки бакалавра.

4.3. Рабочие программы дисциплин (модулей).

4.4. Программы учебной и производственной практик.

4.5. Объем контактной работы обучающегося с преподавателем по ОПОП ВО

4.6. Распределение компетенций по элементам ОПОП ВО (Матрица компетенций)

### **5. Требования к условиям реализации ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык) в РГУ имени С.А. Есенина.**

### **6. Характеристики среды вуза, обеспечивающие развитие общекультурных (социально-личностных) компетенций выпускников бакалавриата.**

### **7. Нормативно-методическое обеспечение системы оценки качества освоения обучающимися ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык).**

7.1. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация.

7.2. Государственная итоговая аттестация выпускников ОПОП бакалавриата.

**8. Другие нормативно-методические документы и материалы, обеспечивающие качество подготовки обучающихся.**

**9. Содержание и организация учебного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья.**

**Приложения**

## **1. Общие положения**

**1.1. Основная профессиональная образовательная программа бакалавриата, реализуемая Рязанским государственным университетом имени С.А. Есенина по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык),** представляет собой систему документов, разработанную и утвержденную высшим учебным заведением с учетом требований рынка труда на основе Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по соответствующему направлению подготовки, а также с учетом рекомендованной примерной образовательной программы.

ОПОП регламентирует цели, ожидаемые результаты, содержание, условия и технологии реализации образовательного процесса, оценку качества подготовки выпускника по данному направлению подготовки. Образовательная программа представляет собой комплекс основных характеристик образования (объем, содержание, планируемые результаты), организационно-педагогических условий, форм аттестации, который представлен в виде общей характеристики образовательной программы, учебного плана, рабочих программ дисциплин (модулей) и других материалов, обеспечивающие качество подготовки обучающихся, а также программ учебной и производственной практик, оценочных средств, календарного учебного графика и методических материалов, обеспечивающих реализацию соответствующей образовательной технологии.

Обучение по основной профессиональной образовательной программе бакалавриата осуществляется на *русском языке*, ОПОП предполагает изучение отдельных дисциплин на английском и китайском языках.

**1.2. Нормативные документы для разработки ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык).**

Нормативную правовую базу разработки ОПОП бакалавриата составляют:

- Федеральный закон Российской Федерации: «Об образовании в Российской Федерации» от 29 декабря 2012 г. №273-ФЗ;
- Порядок осуществления и реализации образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 05.04.2017 г. № 301;

Федеральный государственный образовательный стандарт высшего образования (уровень бакалавриата) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от «7» августа 2014 г. № 940;

Нормативно-методические документы Минобрнауки России;

Примерная образовательная программа (ПроП ВО) по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика (носит рекомендательный характер);

Устав РГУ имени С.А. Есенина.

**1.3. Общая характеристика вузовской основной профессиональной образовательной программы высшего образования (бакалавриат)**

**1.3.1. Цель (миссия) ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика**

- ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык) имеет своей целью развитие у обучающихся личностных качеств, а также формирование общекультурных (универсальных), общепрофессиональных и профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки.
  - ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык) направлена на формирование у студентов таких важнейших личностных качеств, как:
    - гуманизм, толерантность, умение руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентации иноязычного социума;
    - профессиональная компетентность в сфере социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающая адекватность социальных и профессиональных контактов;
    - высокая профессиональная подготовка, позволяющая соотносить понятийный аппарат изученных дисциплин с реальными фактами и явлениями профессиональной деятельности, умением творчески использовать теоретические положения для решения практических профессиональных задач;
    - умение соблюдать особенности вербального и невербального поведения носителей родного и иностранного языков, следовать этикету речевого общения на родном и иностранном языках;
    - способность творчески применять полученные знания об основных этапах развития мировой культуры, в том числе культуры своего народа и народа, язык которого изучается, в профессиональной деятельности;
    - эрудированность, основанная на знании истории своей страны и стран изучаемого языка, на умении сопоставлять культурные традиции;
    - начитанность, помогающая ориентироваться в литературе стран изучаемого языка, выделять в ней общечеловеческие, культурные, эстетические, нравственные ценности.

### **1.3.2. Срок получения образования по ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык)**

Срок получения образования по программе бакалавриата в очной форме обучения, включая каникулы, предоставляемые после прохождения государственной итоговой аттестации, вне зависимости от применяемых образовательных технологий, составляет 4 года.

### **1.3.3. Объем ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык)**

Объем программы бакалавриата составляет 240 зачетных единиц, вне зависимости от формы обучения, применяемых образовательных технологий, реализации программы бакалавриата с использованием сетевой формы, реализации программы бакалавриата по индивидуальному учебному плану, в том числе ускоренному обучению.

#### **1.4. Требования к абитуриенту**

К освоению программы бакалавриата допускаются лица, имеющие среднее общее образование.

## **2. Характеристика профессиональной деятельности выпускника ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык)**

### **2.1. Область профессиональной деятельности выпускника**

Область профессиональной деятельности выпускников, освоивших программу бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык), включает лингвистическое образование, межъязыковое общение, межкультурную коммуникацию, теоретическую и прикладную лингвистику и новые информационные технологии.

Выпускник по профилю подготовки «Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык)» осуществляет профессиональную деятельность в различных организациях и учреждениях:

- специализированные переводческие бюро;
- промышленные предприятия, проектные и научно-исследовательские институты;

- туристические фирмы, агентства, бюро;
- международные организации, компании;
- гостиницы, рестораны;
- презентации, переговоры, деловые встречи;
- музеи, галереи, выставки;

Доминирующие виды деятельности переводчика:

- организация и проведение экскурсий по культурно-историческим местам для иностранных граждан;
- сопровождение иностранных граждан во время их визитов в страну;
- оказание помощи в размещении и проживании иностранных граждан;
- переводы на презентациях, деловых встречах, переговорах (синхронные переводы);
- осуществление письменных переводов (специализированной научной, технической, художественной, публицистической литературы);
- составление информационно-тематических планов, отчетов в международных компаниях;
- сопровождение русскоязычных групп при поездках за границу;
- осуществление переводов иностранных теле- и радиопрограмм, кинофильмов;
- научно-исследовательская деятельность.

### **2.2. Объекты профессиональной деятельности выпускника**

Объектами профессиональной деятельности бакалавров по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык) являются:

Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык);  
теория иностранных языков;  
теория и методика преподавания иностранных языков и культур;  
лингвистические компоненты электронных информационных систем; теория межкультурной коммуникации;  
иностраные языки и культуры стран изучаемых языков.

### **2.3. Виды профессиональной деятельности выпускника**

Программа бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык) ориентирована на **практико-ориентированный, прикладной вид (виды)** профессиональной деятельности как основной (основные) (далее – программа **прикладного** бакалавриата):

Виды профессиональной деятельности, к которым готовятся выпускники, освоившие программу бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) «Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык)»:

**переводческая** – основной вид профессиональной деятельности; **научно-исследовательская** – дополнительный вид профессиональной деятельности.

### **2.4. Задачи профессиональной деятельности выпускника**

**Выпускник, освоивший программу бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык) должен решать следующие профессиональные задачи:**

#### **переводческая деятельность:**

обеспечение межкультурного общения в различных профессиональных сферах;  
выполнение функций посредника в сфере межкультурной коммуникации;  
использование видов, приемов и технологий перевода с учетом характера переводимого текста и условий перевода для достижения максимального коммуникативного эффекта;  
проведение информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений в области перевода;  
составление словарей, методических рекомендаций в профессионально ориентированных областях перевода;

#### **научно-исследовательская деятельность:**

выявление и критический анализ конкретных проблем межкультурной коммуникации, влияющих на эффективность межкультурных и межъязыковых контактов, обучения иностранным языкам;  
участие в проведении эмпирических исследований проблемных ситуаций и диссонансов в сфере межкультурной коммуникации;  
апробация (экспертиза) программных продуктов лингвистического профиля.

### **2.5. Квалификация, присваиваемая выпускникам.**

Выпускникам, освоившим программу бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык), присваивается квалификация «бакалавр».

### **3. Планируемые результаты освоения ОПОП ВО бакалавриата по направлению подготовки по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык).**

Результаты освоения ОПОП ВО бакалавриата определяются приобретаемыми выпускником компетенциями, т.е. его способностью применять знания, умения и личные качества в соответствии с задачами профессиональной деятельности. сформированы общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции.

Выпускник, освоивший программу бакалавриата, должен обладать следующими *общекультурными* компетенциями:

способностью ориентироваться в системе общечеловеческих ценностей и учитывать ценностно-смысловые ориентации различных социальных, национальных, религиозных, профессиональных общностей и групп в российском социуме (ОК-1);

способностью руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума (ОК-2);

владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов (ОК-3);

готовностью к работе в коллективе, социальному взаимодействию на основе принятых моральных и правовых норм, проявлять уважение к людям, нести ответственность за поддержание доверительных партнерских отношений (ОК-4);

способностью к осознанию значения гуманистических ценностей для сохранения и развития современной цивилизации; готовностью принимать нравственные обязательства по отношению к окружающей природе, обществу и культурному наследию (ОК-5);

владением наследием отечественной научной мысли, направленной на решение общегуманитарных и общечеловеческих задач (ОК-6);

владением культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи (ОК-7);

способностью применять методы и средства познания, обучения и самоконтроля для своего интеллектуального развития, повышения культурного уровня, профессиональной компетенции, сохранения своего здоровья, нравственного и физического самосовершенствования (ОК-8);

способностью занимать гражданскую позицию в социально-личностных конфликтных ситуациях (ОК-9);

способностью к осознанию своих прав и обязанностей как гражданин своей страны; готовностью использовать действующее законодательство; демонстрирует готовность и стремление к совершенствованию и развитию общества на принципах гуманизма, свободы и демократии (ОК-10);

готовностью к постоянному саморазвитию, повышению своей квалификации и мастерства; способностью критически оценить свои достоинства и недостатки, наметить пути и выбрать средства саморазвития (ОК-11);

способностью к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности (ОК-12).

Выпускник, освоивший программу бакалавриата, должен обладать следующими *общепрофессиональными* компетенциями:

способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ОПК-1);

способностью видеть междисциплинарные связи изучаемых дисциплин, понимает их значение для будущей профессиональной деятельности (ОПК-2);

владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей (ОПК-3);

владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации (ОПК-4);

владением основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия) (ОПК-5);

владением основными способами выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания - композиционными элементами текста (введение, основная часть, заключение), сверхфразовыми единствами, предложениями (ОПК-6);

способностью свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации (ОПК-7);

владением особенностями официального, нейтрального и неофициального регистров общения (ОПК-8);

готовностью преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения (ОПК-9);

способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации (ОПК-10);

владением навыками работы с компьютером как средством получения, обработки и управления информацией (ОПК-11);

способностью работать с различными носителями информации, распределенными базами данных и знаний, с глобальными компьютерными сетями (ОПК-12);

способностью работать с электронными словарями и другими электронными ресурсами для решения лингвистических задач (ОПК-13);

владением основами современной информационной и библиографической культуры (ОПК-14);

способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ОПК-15);

владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ОПК-16);

способностью оценивать качество исследования в своей предметной области, соотносить новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представлять результаты собственного исследования (ОПК-17);

способностью ориентироваться на рынке труда и занятости в части, касающейся своей профессиональной деятельности, владением навыками экзистенциальной компетенции (изучение рынка труда, составление резюме, проведение собеседования и переговоров с потенциальным работодателем) (ОПК-18);

владением навыками организации групповой и коллективной деятельности для достижения общих целей трудового коллектива (ОПК-19);

способностью решать стандартные задачи профессиональной деятельности на основе информационной и библиографической культуры с применением информационно-лингвистических технологий и с учетом основных требований информационной безопасности (ОПК-20).

Выпускник, освоивший программу бакалавриата, должен обладать следующими **профессиональными** компетенциями, соответствующими виду (видам)

профессиональной деятельности, на который (которые) ориентирована программа бакалавриата:

**переводческая деятельность:**

владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания (ПК-7);

владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях (ПК-8);

владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода (ПК-9);

способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм (ПК-10);

способностью оформлять текст перевода в компьютерном текстовом редакторе (ПК-11);

способностью осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста (ПК-12);

владением основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода (ПК-13);

владением этикой устного перевода (ПК-14);

владением международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций) (ПК-15);

**научно-исследовательская деятельность:**

способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач (ПК-23);

способностью выдвигать гипотезы и последовательно развивать аргументацию в их защиту (ПК-24);

владением основами современных методов научного исследования, информационной и библиографической культурой (ПК-25);

владением стандартными методиками поиска, анализа и обработки материала исследования (ПК-26);

способностью оценить качество исследования в данной предметной области, соотнести новую информацию с уже имеющейся, логично и последовательно представить результаты собственного исследования (ПК-27).

При разработке программы бакалавриата все общекультурные и общепрофессиональные компетенции, а также профессиональные компетенции, отнесенные к тем видам деятельности, на которые ориентирована программа бакалавриата, включаются в набор требуемых результатов освоения программы бакалавриата

**4. Документы, регламентирующие содержание и организацию образовательного процесса при реализации ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык)**

В соответствии с Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам

бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры и ФГОС ВО бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика содержание и организация образовательного процесса при реализации данной ОПОП регламентируется учебным планом бакалавра с учетом его направленности (профиля); рабочими программами дисциплин (модулей); материалами, обеспечивающими качество подготовки и воспитания обучающихся; программами учебных и производственных практик; оценочными средствами, календарным учебным графиком, а также методическими материалами, обеспечивающими реализацию соответствующих образовательных технологий.

#### **4.1. Календарный учебный график (Приложение 1)**

В календарном учебном графике бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык), указана последовательность реализации ОПОП ВО по годам, включая периоды осуществления видов учебной деятельности и периоды каникул.

#### **4.2. Учебный план подготовки бакалавра по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык) (Приложение 2)**

В Блоке 1 представлен перечень базовых и вариативных дисциплин в соответствии с требованиями ФГОС ВО.

При реализации программы обеспечивается возможность обучающимся освоить дисциплины по выбору, в том числе специализированные адаптационные дисциплины для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья, в объеме не менее 30 % от объема вариативной части Блока 1 «Дисциплины».

При реализации образовательной программы университет обеспечивает обучающимся возможность освоения элективных (избираемых в обязательном порядке) дисциплин в порядке, установленном локальным нормативным актом Университета.

Избранные обучающимся элективные дисциплины являются обязательными для освоения.

Для каждой дисциплины, практики указаны виды учебной работы и формы промежуточной аттестации.

При составлении учебного плана учтены общие требования к условиям реализации основных образовательных программ, сформулированные в разделе 7 ФГОС ВО по соответствующему направлению подготовки.

Дисциплины, относящиеся к базовой части программы бакалавриата, являются обязательными для освоения обучающимся независимо от направленности (профиля) программы, которую он осваивает. Набор дисциплин, относящихся к базовой части программы бакалавриата, определяется РГУ имени С.А. Есенина в объеме, установленном соответствующим ФГОС ВО, с учетом примерной (примерных) основной (основных) образовательной (образовательных) программы (программ)

В рамках базовой части Блока 1 программы бакалавриата реализуются следующие дисциплины: «Философия», «История», «Иностранный язык» (Практический курс первого иностранного языка, практический курс второго иностранного языка), «Безопасность жизнедеятельности», а также дисциплина «Физическая культура и спорт» в объеме не менее 72

академических часов (2 зачетные единицы) при очной форме обучения. Также реализуются элективные дисциплины по физической культуре и спорту – не менее 328 12

академических часов. Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья устанавливается особый порядок освоения указанной дисциплины. Порядок освоения дисциплин с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий устанавливается локальными нормативными актами РГУ имени С.А. Есенина.

Дисциплины и практики, относящиеся к вариативной части, определяются университетом в объеме, установленном ФГОС ВО. После выбора обучающимися направленности (профиля) программы, набор соответствующих выбранному профилю дисциплин и практик становится обязательным для освоения обучающимся.

Реализация компетентностного подхода предусматривает широкое использование в учебном процессе активных и интерактивных форм проведения занятий (семинаров в диалоговом режиме, дискуссий, компьютерных симуляций, деловых и ролевых игр, разбор конкретных ситуаций, психологических и иных тренингов, групповых дискуссий, результатов работы студенческих исследовательских групп, вузовских и межвузовских телеконференций) в сочетании с внеаудиторной работой с целью формирования и развития профессиональных навыков обучающихся.

Количество часов, отведенных на занятия лекционного типа в целом по Блоку 1 «Дисциплины» составляет не более 40 % от общего количества часов аудиторных занятий, отведенных на реализацию этого блока.

#### **4.3. Рабочие программы дисциплин (модулей) (Приложение 3)**

В ОПОП бакалавриата приведены рабочие программы всех дисциплин (модулей) как базовой, так и вариативной частей Блока 1 учебного плана, включая дисциплины по выбору студента и факультативы.

#### **4.4. Программы практик (Приложение 4)**

В соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, Блок 2 «Практики» основной профессиональной образовательной программы бакалавриата является обязательным и представляет собой вид учебных занятий, непосредственно ориентированных на профессионально-практическую подготовку обучающихся. Практики закрепляют знания и умения, приобретаемые обучающимися в результате освоения теоретических курсов, вырабатывают практические навыки и способствуют комплексному формированию общекультурных (универсальных), общепрофессиональных и профессиональных компетенций обучающихся. В Блок 2 «Практики» входят учебная и производственная, в том числе преддипломная практики.

Университет ежегодно заключает договоры на проведение практик обучающихся со следующими учреждениями и организациями:

- Министерство экономического развития и торговли Рязанской области;
- Администрация города Рязани;
- ОАО «Аутомотив-Лайтинг» (г. Рязань);
- ООО «D-link» (г. Рязань) (долгосрочный договор о сотрудничестве);
- Рязанский филиал ЕРАМ Systems (г. Рязань) (долгосрочный договор о сотрудничестве);
- Рязанский государственный ордена «Знак почета» областной театр драмы

Обучающиеся имеют также возможность проходить практику в других учреждениях и организациях города и области.

#### **4.4.1. Программы учебных практик**

При реализации данной ОПОП бакалавриата предусматриваются следующие типы учебных практик:

Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков.

Учебная практика осуществляется на кафедре лингвистики и межкультурной коммуникации.

#### **4.4.2. Программы производственных практик**

При реализации данной ОПОП бакалавриата предусматриваются следующие типы производственных практик:

Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (переводческая).

Преддипломная практика.

#### **4.5. Объем контактной работы обучающегося с преподавателем по ОПОП ВО (Приложение 5)**

#### **4.6. Распределение компетенций по элементам ОПОП ВО (Матрица компетенций) (Приложение 6)**

### **5. Требования к условиям реализации ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык) в РГУ имени С.А. Есенина**

Ресурсное обеспечение ОПОП в университете формируется на основе требований к условиям реализации программ бакалавриата, определяемых ФГОС ВО по данному направлению подготовки, с учетом рекомендаций ПрОП.

#### **5.1. Учебно-методическое и информационное обеспечение образовательного процесса**

Характеристика учебно-методических и информационных ресурсов представлена в рабочих программах дисциплин и программах практик.

Основная профессиональная образовательная программа обеспечена учебно-методической документацией и материалами по всем учебным дисциплинам (модулям) основной профессиональной образовательной программы. Содержание каждой из таких учебных дисциплин (в виде рабочей программы дисциплины, практики) представлено на официальном сайте РГУ имени С.А. Есенина в подразделе «Образование» раздела «Сведения об образовательной организации».

Каждый обучающийся в течение всего периода обучения обеспечивается индивидуальным неограниченным доступом к одной или нескольким электронно-библиотечным системам и электронным библиотекам, содержащим издания основной литературы, перечисленные в рабочих программах дисциплин, практик, сформированным на основании прямых договорных отношений с правообладателями.

Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивает возможность доступа обучающегося из любой точки, в которой имеется доступ к информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее - сеть «Интернет»), как на территории университета, так и вне его.

Электронная информационно-образовательная среда университета обеспечивает:

доступ к учебным планам, рабочим программам дисциплин (модулей), практик, к изданиям электронных библиотечных систем и электронным образовательным ресурсам, указанным в рабочих программах;

фиксацию хода образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации и результатов освоения основной образовательной программы;

проведение всех видов занятий, процедур оценки результатов обучения, реализация которых предусмотрена с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий;

формирование электронного портфолио обучающегося, в том числе сохранение работ обучающегося, рецензий и оценок на эти работы со стороны любых участников образовательного процесса;

взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие посредством сети «Интернет».

Функционирование электронной информационно-образовательной среды обеспечивается соответствующими средствами информационно-коммуникационных технологий и квалификацией работников, ее использующих и поддерживающих. Функционирование электронной информационно-образовательной среды соответствует законодательству Российской Федерации.

Библиотечный фонд РГУ имени С.А. Есенина укомплектован печатными изданиями основной учебной литературы по дисциплинам (модулям) из расчета 50 экземпляров таких изданий на каждые 100 обучающихся, дополнительной литературы из расчета не менее 25 экземпляров на 100 обучающихся.

**Информационные ресурсы, к которым обеспечен доступ обучающихся при реализации образовательного процесса:**

**1. Электронный каталог Научной библиотеки РГУ имени С.А. Есенина** (с 1990 г.), реализованный на базе АИБС MARK-SQL (Интернет-версия), создается в библиотеке с 1996 г. и включает в себя литературу с 1990 г. по настоящее время. Это учебные, научные, справочные издания по всем отраслям знания, а также художественная литература. На сегодняшний день электронный каталог содержит более 72200 записей. Книги за более ранние годы издания находятся в карточных каталогах Научной библиотеки.

## **2. Электронные библиотечные системы:**

2.1. BOOK.ru [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://www.book.ru>

2.2. Znanium.com [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://znanium.com>

2.3. Лань [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <https://e.lanbook.com>

2.4. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: [http://biblioclub.ru/index.php?page=main\\_ub\\_red](http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red)

2.5. ЮРАЙТ [Электронный ресурс] : электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru>

## **3. Международные наукометрические базы данных:**

3.1. Доступ к реферативной и наукометрической электронной базе "Scopus" издательства Elsevier на платформе Scopus (Договор с "Эко-Вектор Ай-Пи", 29 мая 2017 г., №5)

3.2. Лицензионный доступ к международной базе данных индексов научного цитирования Web of Science в рамках Национальной подписки, осуществленной при поддержке Министерства образования и науки Российской Федерации:

## **4. Библиографические и реферативные базы данных.**

4.1. МАРС (Межрегиональная аналитическая роспись статей). С 2007 года Научная библиотека РГУ имени С.А. Есенина – член АРБИКОН (Ассоциации Независимых Региональных Библиотечных Консорциумов) и участник 2 проектов: МАРС

(Межрегиональная аналитическая роспись статей) и ЭДД (электронная доставка документов), что позволяет заимствовать аналитические записи на журналы, отсутствующие в фонде Научной библиотеки. Временной охват базы данных – за последние 5 лет. Данная база содержит аналитические записи из более 1700 журналов, отсутствующих в фонде Научной библиотеки. На сегодняшний день в базе содержится более 1005600 записей. Полные тексты статей можно получить в рамках проекта ЭДД (электронной доставки документов).

4.2. Библиографические базы данных ИНИОН (Институт научной информации по общественным наукам) по социальными гуманитарным наукам. Свободный доступ : <http://inion.ru/index6.php>

## 5. Электронные библиотеки научной литературы:

5.1. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс] : официальный сайт / Рос. гос. б-ка. – Москва : Рос. гос. б-ка, 2003 - . – Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru>

5.2. Научная электронная библиотека e.library.ru – Режим доступа: <http://elibrary.ru>

5.3. Научная электронная библиотека КиберЛенинка – Режим доступа: <http://cyberleninka.ru>

## 6. Базы данных собственной генерации:

**Краеведение** включает аналитические описания с 2006 г. из региональной и центральной прессы, из сборников и книги о Рязани и Рязанской области, насчитывает более 7400 записей.

**Труды преподавателей РГУ имени С.А. Есенина** (с 2006 г.) содержит записи на книги и статьи из сборников. На данный момент насчитывает более 7700 библиографических записей. Доступ: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789>

Статьи из журналов фонда НБ РГУ содержит аналитическое описание статей из журналов, которые имеются в фонде Научной библиотеке РГУ имени С.А. Есенина за последние 9 лет. На данный момент в базе находится более 465800 записей по всем отраслям знаний.

**Архив статей** содержит аналитическое описание статей из журналов, которые имеются в фонде Научной библиотеке РГУ имени С.А. Есенина с 2006 по 2007 гг. с последующим ежегодным пополнением. На данный момент эта база данных насчитывает более 452900 библиографических записей.

**Медиа ресурсы** содержит собрание официальной, учебной, научной, научно-популярной, информационной, справочной, зарубежной литературы, архивы журналов («Вопросы психологии» (1982-2011 гг.), «Наука жизнь» (1975-2009 гг.), «Техника молодежи» (1933-2009 гг.), реферативный журнал «Математический анализ» (2013 г. – н.в.)), художественные фильмы, музыкальные произведения, представленные аудиокассетами, видеокассетами, оптическими дисками. Всего в базе на данный момент представлено более 1000 записей.

**Внеклассные мероприятия.** Данная база создана в помощь обучающимся по педагогическому направлению, идущим на педагогическую практику. Содержит большой перечень разработок сценариев, вечеров и других мероприятий, используемых во внеклассной работе в школе, лагере и по предмету, из журналов и сборников, имеющихся в Научной библиотеке. На сегодняшний день база содержит более 4700 записей.

Электронно-библиотечная система (электронная библиотека) и электронная информационно-образовательная среда обеспечивает одновременный неограниченный доступ (не менее 25% обучающихся) по данному направлению подготовки.

Обучающимся обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных

и информационным справочным системам (состав определяется в рабочих программах дисциплин, программах практик и подлежит ежегодному обновлению).

Учебный процесс в РГУ имени С.А. Есенина обеспечивается необходимым комплектом программного обеспечения (состав определяется в рабочих программах дисциплин и подлежит ежегодному обновлению).

В случае применения электронного обучения, дистанционных образовательных технологий в РГУ имени С.А. Есенина обеспечен удаленный доступ к использованию программного обеспечения, либо предоставлены все необходимые лицензии обучающимся.

Обучающиеся инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья обеспечены печатными и электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

Для проведения:

- лекционных занятий имеются аудитории, оснащенные современным оборудованием (мультипроекторами, DVD, компьютерами и т.п.);
- практических занятий – компьютерные классы, специально оснащенные аудитории, мастерские, стенды;
- лабораторных работ – оснащенные современным оборудованием и приборами, лабораторными установками;
- самостоятельной учебной работы студентов: внеаудиторная работа обучающихся сопровождается методическим обеспечением и обоснованием времени, затрачиваемого на ее выполнение.

Библиотечный фонд НБ РГУ имени С.А. Есенина включает следующие ведущие отечественные и зарубежные (при наличии) журналы:

- Вестник Московского университета: Сер. 9. Филология;
- • Вестник Московского университета: Сер. 19. Лингвистика и межкультурная коммуникация;
- Вестник Пятигорского государственного лингвистического университета;
- Вопросы языкознания;
- Иностранные языки в высшей школе;
- Вопросы филологии;
- Вестник Волгоградского государственного университета Серия 2. Языкознание;
- Вестник Воронежского государственного университета Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация.
- Филологические науки.
- Английский язык. Первое сентября
- Высшее образование сегодня

## **5.2. Кадровое обеспечение реализации ОПОП (Приложение 7)**

Реализация программы бакалавриата обеспечивается руководящими и научно-педагогическими работниками организации, а также лицами, привлекаемыми к реализации программы бакалавриата на условиях гражданско-правового договора и систематически занимающимися научной и научно-методической деятельностью.

Доля штатных научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) составляет не менее 50 процентов от общего количества научно-педагогических работников РГУ имени С.А. Есенина.

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) имеющих образование, соответствующее профилю преподаваемой

дисциплины (модуля), в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу бакалавриата, составляет не менее 70 процентов.

Доля научно-педагогических работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок), имеющих ученую степень (в том числе степень, присваиваемую за рубежом и признаваемую в Российской Федерации) и (или) ученое звание (в том числе ученое звание, полученное за рубежом и признаваемое в Российской Федерации), в общем числе научно-педагогических работников, реализующих программу бакалавриата, составляет не менее 60 процентов.

Доля работников (в приведенных к целочисленным значениям ставок) из числа руководителей и работников организаций, деятельность которых связана с направленностью (профилем) реализуемой программы бакалавриата (имеющих стаж работы в данной профессиональной области не менее 3 лет) в общем числе работников, реализующих программу бакалавриата, составляет не менее 10 процентов.

### **5.3. Основные материально-технические условия для реализации образовательного процесса (Приложение 8)**

Университет располагает материально-технической базой, обеспечивающей проведение всех видов дисциплинарной и междисциплинарной подготовки, лабораторной, практической работы обучающихся, предусмотренных учебным планом по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык) и, соответствующей действующим санитарным и противопожарным правилам и нормам.

Перечень материально-технического обеспечения включает в себя лаборатории и специально оборудованные кабинеты и аудитории для проведения индивидуальных, групповых занятий, самостоятельной работы; лекционные залы, компьютерные классы по дисциплинам, формирующим общекультурные, общепрофессиональные и профессиональные компетенции. Материально-техническое обеспечение позволяет выполнять лабораторные работы и практические занятия в соответствии с направленностью (профилем) подготовки обучающихся;

Специальные помещения представляют собой учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа, занятий семинарского типа, курсового проектирования (выполнения курсовых работ), групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, а также помещения для самостоятельной работы и помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования. Специальные помещения укомплектованы специализированной мебелью и техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории.

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий, обеспечивающие тематические иллюстрации, соответствующие примерным программам дисциплин, рабочим учебным программам дисциплин.

Перечень материально-технического обеспечения, необходимого для реализации программы бакалавриата включает в себя лаборатории, оснащенные лабораторным оборудованием, в зависимости от степени сложности.

Помещения для самостоятельной работы обучающихся оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети "Интернет" и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации.

## **6. Характеристики среды вуза, обеспечивающие развитие общекультурных (социально-личностных) компетенций выпускников**

### **6.1. Характеристики социокультурной среды вуза**

1. Социокультурная среда Рязанского государственного университета имени С.А. Есенина:

- 1) это среда, построенная на ценностях, устоях Российского общества, на традициях и духовно-нравственных ориентирах, принятых в РГУ имени С.А. Есенина, и соответствующих образу современного гражданина РФ;
- 2) это правовая среда, сформированная на основе действия Конституции РФ, законах, регламентирующих образовательную деятельность, работу с молодёжью, а также Устава РГУ имени С.А. Есенина и правил внутреннего распорядка;
- 3) это высокоинтеллектуальная среда, содействующая развитию инновационного потенциала студента и приходу молодых одаренных людей в научно-исследовательскую и практико-ориентированную деятельность;
- 4) это среда коммуникативной культуры, позволяющая моделировать взаимодействие в различных сообществах, формировать профессиональную культуру будущих специалистов;
- 5) это среда продвинутых информационно-коммуникационных технологий, позволяющих формировать информационную культуру и высокий уровень ИКТ-компетентности современного человека в области профессиональной деятельности;
- 6) это среда, направленная на активную поддержку студенческой инициативы, деятельности студенческих общественных объединений и добровольческого движения;
- 7) это среда, которая обеспечена профессиональным психолого-педагогическим сопровождением и представляет собой совокупность деятельности студенческого самоуправления, музейно-образовательного комплекса, творческих объединений;
- 8) это среда, открытая к сотрудничеству с работодателями и развивающая социальное партнёрство.

### **6.2. Основное содержание воспитательной деятельности университета, направленное на формирование общекультурных компетенций.**

Основное содержание воспитательной деятельности университета, направленное на формирование общекультурных компетенций обеспечивается управлением учебно-воспитательной работы, развитым институтом кураторства. Деятельность музейно-образовательного комплекса (музей истории университета, музей краеведения, музей И.И. Срезневского, музей С.А. Есенина) способствует формированию корпоративной культуры студентов, приобщает к национальному наследию, даёт возможность участия в поисковой, научно-исследовательской, экскурсоводческой, творческой работе, используется в качестве базы производственной практики.

Студенческое научное общество выступает инициатором поощрения научно-исследовательских работ студентов, сопровождает их для участия в региональных, федеральных и международных мероприятиях.

Центр творчества и досуга студентов предлагает широкий спектр самостоятельных коллективов для развития творческих способностей обучающихся, создаёт условия для свободы выбора, самоопределения молодых людей, их культуротворчества, самовыражения и самореализации. Студенческий народный театр «Переход» - уникальный коллектив, участие в котором даёт возможность освоить основы актёрского мастерства, приобщиться к мировому и национальному культурному наследию.

Воспитательная деятельность университета основывается на развитии системы студенческого самоуправления университета, которая представлена деятельностью студенческих самодельных общеуниверситетских общественных организаций.

В институтах и на факультетах действуют общественные объединения, обеспечивающие качество образовательного процесса: старостаты, советы факультетов, советы дела, инициативные и проектные группы.

Развивается институт тьюторства – сопровождение первокурсников студентами старших курсов.

Творческие коллективы университета участники многих событий в университете, фестивалей и конкурсов городского, областного, всероссийского и международного уровней.

Организуется взаимодействие с научно-образовательным центром практической психологии и психологической службы по диагностике студентов и психолого-педагогическому сопровождению адаптации первокурсников.

### **6.3. Студенческие общественные объединения университета.**

- студенческий совет университета;
- профком студентов;
- студенческий совет студенческого городка;
- студенческий клуб;
- педагогический отряд «Синяя птица»;
- пункт добровольчества (объединяет 15 волонтерских отрядов);
- ассоциация студентов-сирот и студентов оставшихся без попечения родителей;
- студенческая редакция газеты «Рязанский университет»;
- клуб интеллектуальных игр;
- спортивный клуб;
- туристический клуб «Вибр»;
- ассоциация иностранных студентов;
- студенческое научное общество;
- студенческое телевидение «РГУ-ТВ».

### **6.4. Творческие коллективы университета.**

- студенческий театр «Переход»;
- театр-студия «Балет XXI век»;
- танцевальный коллектив «Параллель»;
- танцевальный коллектив «Эффект»;
- вокальный ансамбль «Услада»;
- молодежный камерный хор;
- литературное объединение «Призвание»;
- движение КВН.

### **6.5. Годовой круг традиционных событий и творческих мероприятий в университете.**

Содержание воспитательной деятельности университета, направленное на формирование общекультурных компетенций реализуется в годовом круге традиционных событий, позволяющих студентам приобщиться к университетскому сообществу, реализовать свои разнообразные способности, самоутвердиться в профессиональной и общественной сфере.

<i>Срок исполнен ия</i>	<i>Направления деятельности, содержание работы</i>	<i>Организаторы</i>	<i>Формируе мые компетенци и</i>
	<b>Традиции университета</b>		
Декабрь	День университета	управление учебно-воспитательной работы, студсовет, профком студентов, центр творчества и досуга студентов, студклуб	ОК-2, ОК-5, ОК-6, ОК-7, ОК-8
Январь	День российского студенчества «Татьянин День»	управление учебно-воспитательной работы, студсовет, центр творчества и досуга студентов.	ОК-2, ОК-5, ОК-6, ОК-7, ОК-8
февраль-май	Конкурс среди профессорско-преподавательского состава «Лучший куратор года»	управление учебно-воспитательной работы	ОК-1, ОК-2, ОК-3, ОК-4, ОК-5, ОК-6, ОК-7, ОК-8
март, май	Ежегодные конкурсы «Мисс университета» и «Мистер университета»	управление учебно-воспитательной работы, центр творчества и досуга студентов	ОК-5, ОК-6, ОК-7
Март	Фестиваль творчества «Студенческая весна»	управление учебно-воспитательной работы, центр творчества и досуга студентов, студклуб	ОК-5, ОК-6, ОК-7
Апрель	Слёт волонтерских отрядов РГУ имени С.А. Есенина	управление учебно-воспитательной работы, Пункт добровольчества	ОК-5, ОК-6, ОК-7
Май	Организация мероприятий, посвящённых Победе в Великой Отечественной войне 1941-1945 годов	управление учебно-воспитательной работы	ОК-2, ОК-5, ОК-6, ОК-7
Май	Межрегиональный фестиваль научного и литературно-художественного творчества студентов «Есенинская весна»	управление учебно-воспитательной работы, музей С.А. Есенина, центр региональных проектов и анализа баз данных	ОК-1, ОК-2, ОК-5, ОК-6, ОК-7
	<b>Организация внеучебной деятельности по формированию компетенций студентов</b>		
в течение года	Активизация работы по посещению студентами музеев университета	управление учебно-воспитательной работы	ОК-1, ОК-2, ОК-7
в течение года	Участие факультетов в физкультурно-оздоровительных мероприятиях и спортивных соревнованиях	спортклуб, кафедра физического воспитания, управление учебно-воспитательной работы	ОК-6, ОК-7, ОК-8
в течение года	Организация досуга и содействие творчеству студентов	управление учебно-воспитательной работы, центр творчества и досуга студентов	ОК-5, ОК-6, ОК-7, ОК-8
сентябрь-декабрь	Реализация программы по организации жизнедеятельности участников Ассоциации студентов-сирот и оставшихся без попечения родителей	управление учебно-воспитательной работы	ОК-3, ОК-4, ОК-5, ОК-6, ОК-7
сентябрь-	Реализация программы сопровождения	управление учебно-	ОК-3, ОК-

декабрь	адаптации и интеграции иностранных студентов в рамках работы Ассоциации иностранных студентов	воспитательной работы, международный отдел	4, ОК-5, ОК-6, ОК-7
в течение года	Организация деятельности Народного студенческого театра «Переход»	худ. рук. театра «Переход», зам. деканов по ВР, центр творчества и досуга студентов	ОК-1, ОК-2, ОК-5, ОК-6, ОК-7
в течение года	Организация работы на факультетах по ЗОЖ, профилактике наркомании и других антиобщественных явлений	заместители деканов по воспитательной работе, студсовет	ОК-5, ОК-6, ОК-7, ОК-8, ОК-9
в течение года	Организация оздоровления и отдыха студентов.	профком студентов, управление учебно-воспитательной работы.	ОК-5, ОК-6, ОК-7
в течение года	Организация работы по педагогическому сопровождению студентов, оказавшихся в трудной жизненной ситуации	управление учебно-воспитательной работы	ОК-3, ОК-4, ОК-5, ОК-6, ОК-7
	<b>Организационно-методическая работа</b>		
	<i>Развитие студенческого самоуправления</i>		
сентябрь-октябрь	Выборы органов студенческого самоуправления	управление учебно-воспитательной работы	ОК-2, ОК-5, ОК-6, ОК-7
в течение года	Развитие деятельности студенческого совета университета, выработка системы взаимодействия студсовета и общественных объединений студентов	управление учебно-воспитательной работы	ОК-2, ОК-5, ОК-6, ОК-7
сентябрь	Школа тьюторов, организация работы в рамках программы адаптации первокурсников	управление учебно-воспитательной работы, студсовет университета, профком студентов	ОК-2, ОК-5, ОК-6, ОК-7
Октябрь	Ежегодный лагерь-семинар студенческого актива	управление учебно-воспитательной работы, профком студентов	ОК-2, ОК-5, ОК-6, ОК-7
в течение года	Развитие деятельности студенческих трудовых отрядов	управление учебно-воспитательной работы, педагогический отряд	ОК-2, ОК-3, ОК-4, ОК-5, ОК-6, ОК-7
в течение года	Развитие деятельности Ассоциации студентов-сирот и оставшихся без попечения родителей	управление учебно-воспитательной работы, отдел социальной работы, профком студентов	ОК-2, ОК-3, ОК-4, ОК-5, ОК-6, ОК-7
в течение года	Формирование системных основ добровольческого (волонтерского) движения в университете	управление учебно-воспитательной работы, пункт добровольчества	ОК-2, ОК-5, ОК-6, ОК-7
	<b>Работа в общежитии</b>		
сентябрь-октябрь	Организационные собрания студентов, проживающих в общежитии, по факультетам. Организация работы студенческого совета студенческого городка	деканаты/дирекции факультетов/институтов, управление учебно-воспитательной работы, студенческий совет студгородка	ОК-2, ОК-5, ОК-6, ОК-7
ежемесячно	Мероприятия в общежитиях по профилактике правонарушений, здорового	заместители деканов/директоров по воспитательной работе,	ОК-2, ОК-5, ОК-6, ОК-7

по планам работы факульте тов	образа жизни	кураторы, советы общежитий	7,ОК-9
в течение года	Обучение студенческого актива в общежитиях	управление учебно-воспитательной работы, профком студентов	ОК-2,ОК-5,ОК-6,ОК-7
в течение года по плану факульте тов	Конкурсы на лучшую комнату, кухню в общежитии	управление учебно-воспитательной работы, студсовет студенческого городка, профком студентов	ОК-2,ОК-5,ОК-6,ОК-7
в течение года по плану факульте тов	Организация в общежитиях досуговой, физкультурно-оздоровительной работы среди студентов	управление учебно-воспитательной работы, студенческий совет студенческого городка, профкомстудентов, зам.деканов по воспитательной работе	ОК-5,ОК-6,ОК-7,ОК-8
Декабрь	Организация первенства по футболу, волейболу, баскетболу среди общежитий	управление учебно-воспитательной работы, студенческий совет студенческого городка, спортивный клуб, профком студентов	ОК-5,ОК-6,ОК-7,ОК-8

#### **6.6. Инфраструктура вуза, используемая для внеучебной деятельности студентов.**

- актовъ зал в корпусе №6 на 400 посадочных мест (используется для проведения массовых мероприятий, концертов, конкурсов);
- конференц-зал в корпусе №1 на 200 посадочных мест;
- физкультурно-оздоровительный комплекс (во дворе корпуса №1);
- гимнастический зал в корпусе №2;
- тренажёрный зал в общежитии 2/1;
- тренажёрный зал в корпусе № 4 (ул. Полонского);
- спортивно-оздоровительная и учебно-производственная база «Полянка» (Рязанская область, Клепиковский район);
- профессионально оборудованное помещение театра «Переход» в общежитии №2 на 100 посадочных мест;
- помещение центра творчества и досуга студентов (корпус №7)
- отдельные помещения отведены для работы музеев:
  - музей истории университета (корпус №1)
  - музей краеведения (корпус №1)
  - музей-центр С.А. Есенина (ауд. 13 корпуса №6)
  - музей И.И. Срезневского (ауд.10 корпуса №6)
- помещение студенческого совета (ауд. 14, ФОК)

#### **7. Нормативно-методическое обеспечение системы оценки качества освоения обучающимися ОПОП бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) Перевод и переводоведение (китайский язык и английский язык)**

В соответствии с ФГОС ВО бакалавриата по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика и Порядком организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата,

программам специалитета, программам магистратуры проведение контроля качества освоения обучающимися основных профессиональных образовательных программ включает текущий контроль успеваемости, промежуточную и итоговую (государственную итоговую) аттестацию обучающихся.

### **7.1. Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация**

Текущий контроль осуществляется на основании Положения о текущем контроле успеваемости студентов, утвержденного на заседании Ученого совета РГУ имени С.А. Есенина. Промежуточная аттестация регламентируется Положением о промежуточной аттестации, утвержденном на заседании Ученого совета РГУ имени С.А. Есенина.

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю) или практике входит в состав соответственно рабочей программы дисциплины (модуля) или программы практики.

### **7.2. Государственная итоговая аттестация выпускников ОПОП бакалавриата**

Государственная итоговая аттестация выпускника высшего учебного заведения является обязательной и осуществляется после освоения образовательной программы в полном объеме.

Блок 3 «Государственная итоговая аттестация» является базовой частью программы бакалавриата. В структуру блока «Государственная итоговая аттестация» входит защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты, а также подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена.

Государственная итоговая аттестация по программе бакалавриата осуществляется в соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки бакалавриата 45.03.02 Лингвистика. Положением о государственной (итоговой) аттестации выпускников, утвержденным Министерством образования и науки РФ 29 июня 2015 г., № 636 и Положением о государственной итоговой аттестации по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата и программам магистратуры в РГУ имени С.А. Есенина с целью установления соответствия уровня профессиональной подготовки выпускников требованиям ФГОС ВО.

Программа ГИА и ФОС для ГИА представлены в **Приложении 9**.

## **8. Другие нормативно-методические документы и материалы, обеспечивающие качество подготовки обучающихся**

Университет обеспечивает гарантии качества подготовки, в том числе путем:

- разработки стратегии по обеспечению качества подготовки выпускников с привлечением представителей работодателей;
- мониторинга, периодического рецензирования образовательных программ;
- разработки объективных процедур оценки уровня знаний и умений обучающихся, компетенций выпускников;
- обеспечения компетентности преподавательского состава;
- проведения самообследования по согласованным критериям для оценки деятельности (стратегии) и сопоставления с другими образовательными организациями с привлечением представителей работодателей;
- информировании общественности о результатах своей деятельности, планах, инновациях.

Оценка качества освоения основных профессиональных образовательных программ включает текущий контроль успеваемости, промежуточную аттестацию обучающихся и государственную итоговую аттестацию выпускников. Для аттестации обучающихся на соответствие их персональных достижений поэтапным требованиям соответствующей ОПОП ВО (текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация) создаются фонды оценочных средств, позволяющие оценить знания, умения, владения и уровень формируемых компетенций.

Университетом созданы условия для максимального приближения основных профессиональных образовательных программ к условиям будущей профессиональной деятельности обучающихся, для чего в качестве внешних экспертов активно привлекаются работодатели, преподаватели, читающие смежные дисциплины и т.п.

Обучающимся предоставлена возможность оценивания содержания, организации и качества учебного процесса в целом.

Мониторинг и периодическое обновление ОПОП ВО производится в соответствии с требованиями ФГОС ВО по указанному направлению. В частности, рабочие программы учебных дисциплин и учебные планы в части дисциплин по выбору подлежат ежегодной коррекции и дополнениям.

Механизмы обеспечения качества подготовки обучающихся представлены в нормативных документах РГУ имени С.А. Есенина, размещенных на официальном сайте университета - <http://www.rsu.edu.ru/official/local>.

## **9. Содержание и организация учебного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья**

Содержание и организация учебного процесса для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья определяется требованиями федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО).

Обучение по образовательным программам инвалидов и обучающихся с ОВЗ осуществляется с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся.

Выбор методов обучения в каждом отдельном случае обуславливается целями обучения, содержанием обучения, уровнем профессиональной подготовки педагогов, методического и материально-технического обеспечения, наличием времени на подготовку, с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья обучающихся.

Инвалиды и лица с ограниченными возможностями слуха и речи, с ограниченными возможностями зрения и ограниченными возможностями опорно-двигательной системы могут получить образование в Университете по очной или заочной формам обучения, индивидуально или с использованием дистанционных образовательных технологий.

Адаптация образовательных программ обеспечивается посредством включения в их вариативную часть специализированных адаптационных дисциплин (модулей), предназначенных для дополнительной индивидуальной коррекции нарушений учебных и коммуникативных умений, профессиональной и социальной адаптации инвалидов и лиц с ОВЗ. При выборе мест прохождения практик для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья учитывается состояние здоровья и требования по доступности.

Университет обеспечивает создание безбарьерной образовательной среды для инвалидов и студентов с ОВЗ в Университете, а также обеспечение организации образовательного процесса специальными средствами:

– архитектурная доступность;

- материально-техническое оснащение учебного процесса, с учетом особых образовательных потребностей;
- формирование комфортной психологической среды, позволяющей обучающимся с ОВЗ и инвалидам комфортно чувствовать себя в Университете;
- доступ инвалидов и студентов с ОВЗ новым информационно-коммуникационным технологиям и системам, включая Интернет;
- коррекция поведения студентов с ОВЗ, инвалидов и студентов с нормальным развитием в условиях Университета;
- обеспечение доступа инвалидов к местам отдыха и занятий спорта.

Для обучающихся, имеющих нарушения опорно-двигательного аппарата при наличии студентов с ОВЗ данного типа и нуждающихся в создании специальных условий, материально-технические условия обеспечивают возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, буфет, туалетные и другие помещения Университета, а также их пребывания в указанных помещениях.

Проживание иногородних обучающихся, имеющих нарушение опорно-двигательного аппарата (осуществляющих передвижение с помощью специальных колясочных средств и специальных приспособлений) организуется в помещениях студенческих общежитий, оборудованных пандусами, широкими дверями и специальными туалетными комнатами.

Учебные занятия для данной группы обучающихся проводятся, как правило, в аудиториях первого этажа учебных корпусов, оборудованы специальными учебными средствами. В учебном корпусе № 1 постоянно находится мобильный гусеничный подъемник «SHERPA-902» – универсальное устройство для преодоления лестничных маршей на инвалидных колясках. Учебная зона оборудована постоянно действующим туалетом и буфетом.

При получении высшего образования по образовательным программам инвалидам и обучающимся с ОВЗ предоставляются бесплатно специальные учебники и учебные пособия, иная учебная литература.

Денежное обеспечение осуществляется в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.